

A new Balkanism (in the field of Onomastics)



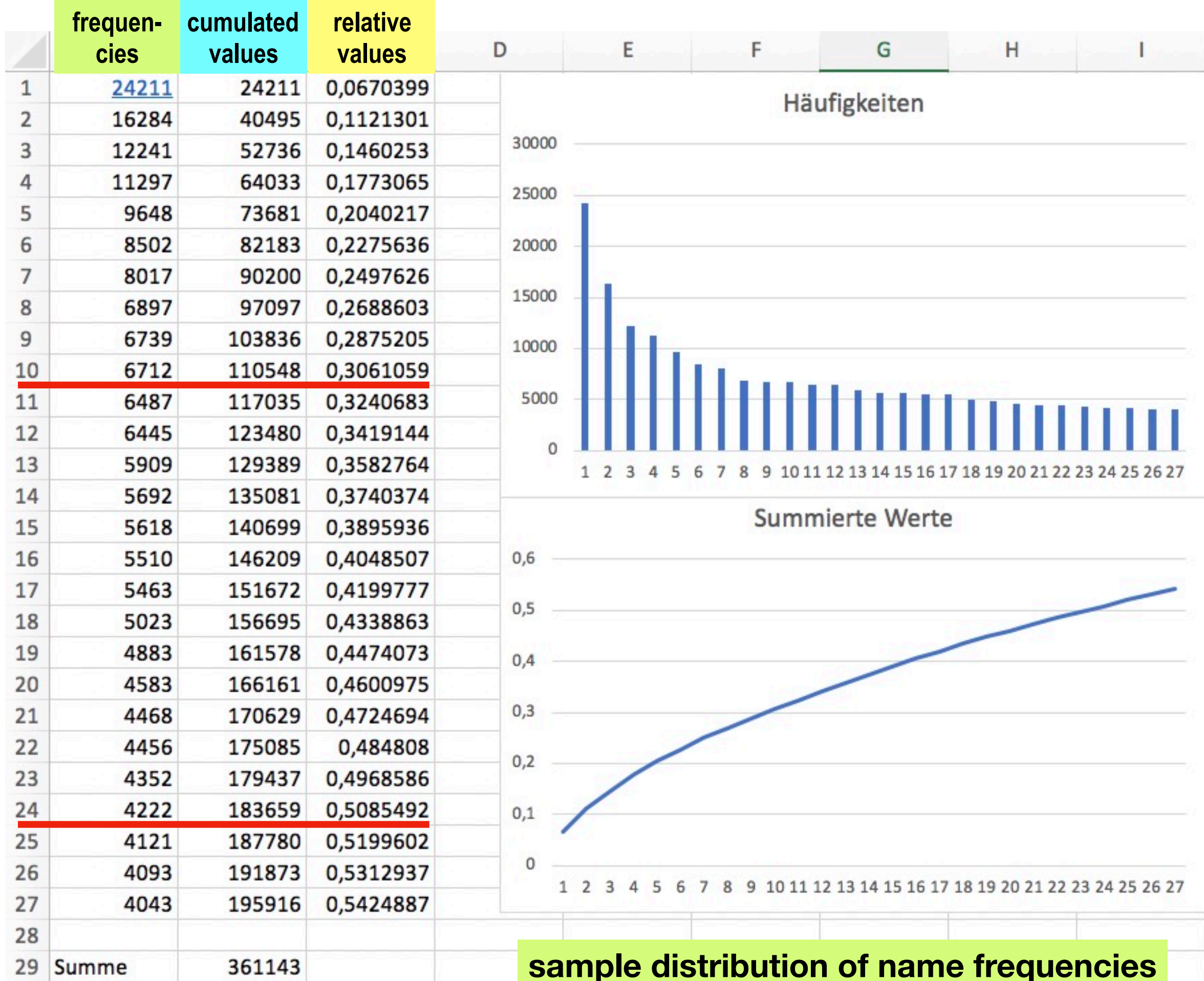
**Sebastian Kempgen
University of Bamberg**



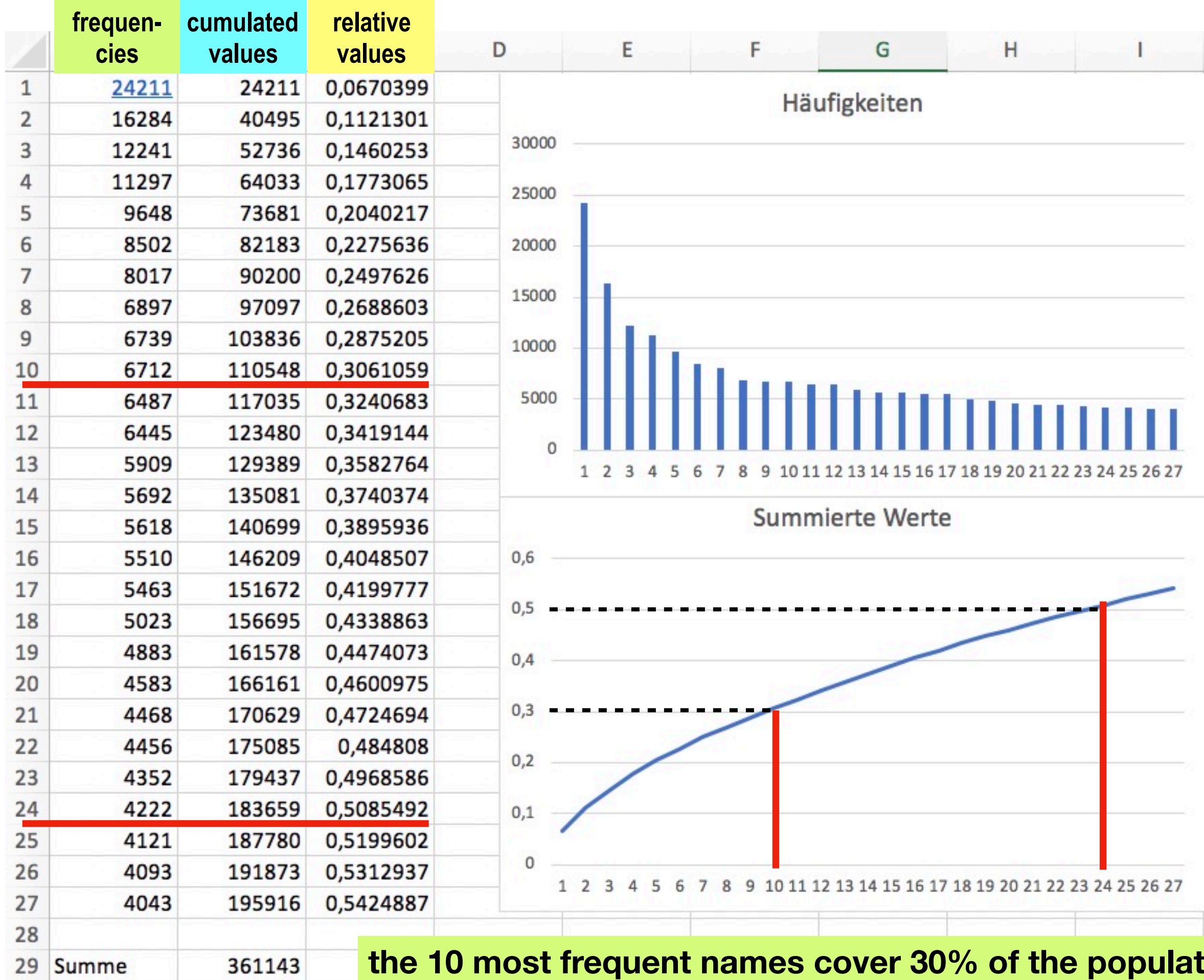
Frequency Distribution of Names



seen in Greece



**sample distribution of name frequencies
(St. Petersburg, Russia)**



**the 10 most frequent names cover 30% of the population;
the 24 most frequent names cover 50% of the population.**

Observations



seen in Bamberg

Liste russischer Nachnamen nach Häufigkeit

Russian sample

Russian surnames ranked by descending frequencies

Platz	Nachname	Kyrillisch	Etymologie
1	Smirnow	Смирнов	vom Wort <i>smirny</i> (still, ruhig)
2	Iwanow	Иванов	vom Vornamen <i>Iwan</i> (Johannes)
3	Kusnezow	Кузнецов	vom Beruf <i>Schmied</i>
4	Popow	Попов	vom Priesterrang <i>Pope</i>
5	Sokolow	Соколов	vom Vogelnamen <i>Falke</i>
6	Lebedew	Лебедев	vom Vogelnamen <i>Schwan</i>
7	Koslow	Козлов	vom Tiernamen <i>Ziegenbock</i>
8	Nowikow	Новиков	vom umgangssprachlichen Wort für <i>neues Kind</i>
9	Morosow	Морозов	vom Wort <i>moros</i> (Frost)
10	Petrow	Петров	vom Vornamen <i>Pjotr</i> (Peter)
11	Wolkow	Волков	vom Tiernamen <i>Wolf</i>
12	Solowjow	Соловьёв	vom Vogelnamen <i>Nachtigall</i>
13	Wassiljew	Васильев	vom Vornamen <i>Wassili</i> (Basileus)
14	Saizew	Зайцев	vom Tiernamen <i>Hase</i>
15	Pawlow	Павлов	vom Vornamen <i>Pawel</i> (Paul)
16	Semjonow	Семёнов	vom Vornamen <i>Semjon</i> (Simon)
17	Golubew	Голубев	vom Vogelnamen <i>Taube</i>
18	Winogradow	Виноградов	vom Wort für <i>Weintrauben</i>
19	Bogdanow	Богданов	vom Vornamen <i>Bogdan</i> (sprichw. Gott-gegeben)
20	Worobjow	Воробьёв	vom Vogelnamen <i>Spatz</i>

nach Vater,
nach Berufen,
nach Eigenschaften,
nach Tieren
nach Natur, nach
Herkunft

Serbian surnames ranked by descending frequencies

Serbia [[edit](#)]

Rank ^[45]	Surname	Cyrillic script	Meaning
1	Jovanović	Јовановић	Son of Jovan (John)
2	Petrović	Петровић	Son of Petar (Peter)
3	Nikolić	Николић	Son of Nikola (Nicholas)
4	Marković	Марковић	Son of Marko (Mark)
5	Đorđević	Ђорђевић	Son of Đorđe (George)
6	Stojanović	Стојановић	Son of Stojan (Stoyan)
7	Ilić	Илић	Son of Ilija (Elijah)
8	Stanković	Станковић	Son of Stanko (Stan)
9	Pavlović	Павловић	Son of Pavle (Paul)
10	Milošević	Милошевић	Son of Miloš (Milosh)

**nach Vater, nach
Berufen, nach
Eigenschaften,
nach Tieren
nach Natur, nach
Herkunft**

The Data



seen in SPb.

List of most common surnames in Europe

From Wikipedia, the free encyclopedia

https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_most_common_surnames_in_Europe

- 1 Albania
- 2 Armenia
- 3 Austria
- 4 Azerbaijan
- 5 Belarus
- 6 Belgium
- 7 Bosnia and Herzegovina
 - 7.1 Bosniaks
 - 7.2 Serbs
- 8 Bulgaria
- 9 Croatia
- 10 Czech Republic
- 11 Denmark
- 12 Estonia
- 13 Faroe Islands
- 14 Finland
 - 14.1 Most common Swedish surnames
- 15 France
- 16 Georgia
- 17 Germany
- 18 Greece
- 19 Hungary
- 20 Iceland
- 21 Ireland
- 22 Italy
- 23 Kosovo
- 24 Latvia
- 25 Lithuania

10 resp. 20 most common names

- 26 Luxembourg
- 27 Malta
- 28 Moldova
- 29 Montenegro
- 30 Netherlands
- 31 North Macedonia
- 32 Norway
- 33 Poland
- 34 Portugal
- 35 Romania
- 36 Russia
- 37 Serbia
- 38 Slovakia
- 39 Slovenia
- 40 Spain
 - 40.1 Canary Islands
- 41 Sweden
- 42 Switzerland
- 43 Turkey
- 44 Ukraine
- 45 United Kingdom

Russia [[edit](#)]

See also: *Russian name*

See also: [Список общерусских фамилий](#) (in Russian Wikipedia)

The 20 most common widespread Russian surnames (for males) from the European part of Russia, as calculated by Balanovskaya et al. (2005):

Rank	Surname	Transliteration	Meaning	Percentage ^[49]
1	Смирно́в	Smirnov	son of Smirnoy (meek one)	1.61
2	Ивано́в	Ivanov	son of Ivan	1.30
3	Кузнецо́в	Kuznetsov	smith's	0.90
4	Попо́в	Popov	priest's son	0.79
5	Соколо́в	Sokolov	falcon's	0.73
6	Лебеде́в	Lebedev	swan's	0.65
7	Козло́в	Kozlov	he-goat's; <i>metaphorically</i> : bearded one	0.58
8	Но́виков	Novikov	newman's; see <i>novik</i> for historical details	0.54
9	Моро́зов	Morozov	frost's	0.53
10	Петро́в	Petrov	son of Pyotr	0.44
11	Во́лков	Volkov	wolf's	0.44
12	Соловьё́в	Solovyov	nightingale's	0.44
13	Васи́льев	Vasilyev	son of Vasily	0.42
14	За́йцев	Zaytsev	hare's	0.41
15	Па́влов	Pavlov	son of Pavel	0.39
16	Семёно́в	Semyonov	son of Semyon	0.35
17	Го́лубев	Golubev	pigeon's	0.32
18	Виногра́дов	Vinogradov	grape's	0.32
19	Богда́нов	Bogdanov	son of Bogdan	0.31
20	Воро́бьёв	Vorobyov	sparrow's	0.30

Patronymika
2/10
4/20

Main articles: [List of surnames in Ukraine](#), [Ukrainian surnames](#), and [Ukrainian names](#)

Many of the surnames use the same root but different suffixes, or even different roots of the same me

Rank	Surname	Meaning
1	Melnyk	miller
2	Shevchenko	shoemaker's
3	Boyko	the Boyko (a member of a group of Ukrainian highlanders)
4	Kovalenko	smith's
5	Bondarenko	cooper's
6	Tkachenko	weaver's
7	Kovalchuk	smith's
8	Kravchenko	tailor's
9	Oliynyk	oil maker
10	Shevchuk	shoemaker's
11	Koval	smith
12	Polishchuk	the Polesian, a man from Polesia
13	Bondar	cooper
14	Tkachuk	weaver's
15	Moroz	frost
16	Marchenko	Mark's
17	Lysenko	fox's (from Lys) or baldhead's (from Lysyi)
18	Rudenko	redhead's
19	Savchenko	Savka's (Savka is a form of Sava or Savva)
20	Petrenko	Petro's

Patronymika
0/10
3/20

Belarus [[Bearbeiten](#)]

Statistics available for Belarusian capital [Minsk](#) only:^[3]

Rank	Surname in Russian	Surname in Belarusian	Romanization	Population
1	Иванов	Іваноў	Ivanoŭ	7,000
2	Козлов	Казлоў	Kazloŭ	4,700
3	Ковалёв	Кавалёў	Kavalioŭ	4,300
4	Козловский	Казлоўскі	Kazloŭski	3,900
5	Новик	Новік	Novik	3,300

Patronymika

1/10

?/20

Rank	Surname	Meaning	Population ^[40]
1	Nowak	"newman"	207,348
2	Kowalski	from <i>kowal</i> "smith"	140,471
3	Wiśniewski	from <i>wiśnia</i> "cherry"	111,174
4	Wójcik	from <i>wójt</i> , a noun describing chief officer of a municipality (<i>gmina</i>), from a popular name <i>Wojciech</i> ; from the word "wojak" (warrior)	100,064
5	Kowalczyk	from <i>kowal</i> "smith", literally "smith's son"	98,739
6	Kamiński	from <i>kamień</i> "stone"	95,816
7	Lewandowski	from <i>lawenda</i> " lavender "	93,404
8	Zieliński	from <i>zielony</i> "green"; from <i>zióło</i> , <i>ziele</i> "herb"	91,522
9	Szymański	from <i>Szymon</i> , equivalent to Simon	89,698
10	Woźniak	from <i>woźny</i> , "usher"	89,015
11	Dąbrowski	from <i>dąbrowa</i> "oak grove"	87,304
12	Kozłowski	from <i>koziół</i> "buck"	76,657
13	Jankowski	from <i>Janek</i> , a diminutive of John	69,280
14	Mazur	Formerly, 'a man from Masuria'	68,090
15	Kwiatkowski	from <i>kwiatek</i> "flower (dim.)"	66,917
16	Wojciechowski	from the name <i>Wojciech</i> ; from the word "wojak" (warrior)	66,879
17	Krawczyk	from <i>krawiec</i> "tailor", "tailor's son"	64,543
18	Kaczmarek	from <i>karczmarz</i> "innkeeper"	62,399
19	Piotrowski	from <i>Piotr</i> (Peter)	61,844
20	Piecyk	from <i>piec</i> " bake "	60,001

Polish names which end with -ski or -cki have both male and female forms – Kamiński / Kamińska, Wielicki / Wielicka, etc. This needs to be considered when taking a count by, for instance, scanning a telephone book. Historically, -ski, cognate with English -ish and French -esque, was a particle of nobility, like German [von](#).

See also: [Polish name](#)

Patronymika

1/10

4/20

Czech Republic [\[edit \]](#)

Feminized names are included (m. *Novák*/f. *Nováková*). Figures are from 2009 and provided by Czech Ministry of the Interior.

Statistic of the Czech Republic surnames^{[11][12][13]}

Rank	Name	Meaning	Number of males	Number of females
1	Novák / Nováková	<i>new man/woman</i>	34,168	35,558
2	Svoboda / Svobodová	<i>freeholder</i>	25,292	26,569
3	Novotný / Novotná	<i>newman</i>	24,320	25,328
4	Dvořák / Dvořáková	<i>grange owner</i>	22,299	23,445
5	Černý / Černá	<i>black man/woman</i>	17,813	18,504
6	Procházka / Procházková	<i>walker</i>	16,074	16,817
7	Kučera / Kučerová	<i>curly man/woman</i>	15,187	15,689
8	Veselý / Veselá	<i>cheerful, merry man/woman</i>	12,882	13,494
9	Horák / Horáková	<i>highlander</i>	12,165	12,796
10	Němec / Němcová	<i>German</i>	11,192	11,563

Patronymika

0/10

?/20

Rank ^{[46][47]}	#	Surname	Meaning	Origins
1	30,813	Horváth	"Croat"	Croatian through Hungarian
2	29,079	Kováč	"Blacksmith"	Slavic, Indo-European
3	21,650	Varga	"Leatherworker, cobbler"	Hungarian ^[26]
4	21,604	Tóth	"Slovak (Slav)"	Germanic through Hungarian ^{[26][47]}
5	19,341	Nagy	"Large/Tall"	Hungarian ^[26]
6	14,114	Baláz	"Blessed"	Hungarian via Latin <i>Blasius</i> and Old Church Slavonic "blessed", from Indo-European
7	13,998	Szabó	"Tailor"	Hungarian ^[26]
8	12,632	Molnár	"Miller"	Croatian through Hungarian ^[26]
9	10,872	Balog	"Left-handed"	Hungarian, ^[26] or from Slavic "marsh", or both
10	9,718	Lukáč	"Luke" Latin <i>Lucas</i> ,	Greek

Note: The most common surnames in Slovakia are a mixture of Indo-European and the Ugric roots reflecting the 900-year-long coexistence of the Indo-European and Ugric languages with Ugric Hungarians and the Croats, under Hungarian assimilation pressure throughout the 19th century (see [Hungarianization in Slovakia](#)). In 1910 Hungarians made up one-third of the population of present-territory of Slovakia.^[48] Hungarians are currently an 8% minority^[47] in Slovakia after the 1990s ethnic exchanges and Slovakization.^[49] (see [Demographics of Slovakia](#)). While ethnic Hungarians are relatively few in Slovakia, their large presence on the Hungarian-Slovak border reflects the intra-lingual frequency of the frequent names in Hungary.

Rank ^[50]	#	Surname	Meaning
1	11,196	Novak	new man; from a newly established farm
2	9,762	Horvat	Croat
3	5,640	Kovačič	son of blacksmith
4	5,585	Krajnc	from Carniola
5	5,019	Zupančič	son of farmer or the village elder
6	4,729	Potočnik	near stream
7	4,729	Kovač	blacksmith
8	3,957	Mlakar	near puddle
9	3,905	Kos	blackbird
10	3,885	Vidmar	farmer belonging to the ruler's estate
11	3,855	Golob	pigeon
12	3,506	Turk	Turk
13	3,421	Božič	Christmas
14	3,418	Kralj	King
15	3,285	Korošec	from Carinthia
16	3,256	Zupan	mayor (originally, village elder)
17	3,209	Bizjak	archaic term for refugee; usually applied to Slavic Christian families that had fled from the Ottoman Empire
18	3,136	Hribar	from the hill
19	3,069	Kotnik	from a remote area (literally, from a corner)

Patronymika
0/10
?/20

Croatia [\[edit \]](#)

Rank ^{[7][8][9]}	Frequency	Surname	Surname derivation ^[10]
1	21,618	Horvat	ethnic name for a Croat
2	15,160	Kovačević	patronymic, from <i>kovač</i> "blacksmith"
3	12,840	Babić	matronymic, or nickname, from <i>baba</i> "(old) woman", "grandmother"
4	11,555	Marić	1. matronymic, from <i>Mara</i> – short variant of <i>Marija</i> "Mary"; 2. patronymic, from <i>Maro</i> – short variant of <i>Marije</i>
5	11,163	Jurić	patronymic, from <i>Jure</i> or <i>Juro</i> – regional variants of <i>Juraj</i> "George"
6	10,794	Novak	1. a newcomer, from <i>novy</i> "new"; 2. topographic name, for peasant who settled on newly cleared land
7	10,546	Kovačić	patronymic, from <i>kovač</i> "blacksmith"
8	10,334	Knežević	from <i>knez</i> "prince" or "duke"
9	10,191	Vuković	patronymic, from <i>Vuk</i> – ancient Slavic name meaning "wolf"
10	9,854	Marković	patronymic, from <i>Marko</i> "Marcus"
11	9,614	Petrović	patronymic, from <i>Petar</i> and <i>Peter</i>
12	9,960	Matić	patronymic, from <i>Matija</i> "Matthias" or <i>Matej</i> "Matthew"; or possibly from their short variants <i>Mate</i> or <i>Mato</i>
13	9,464	Tomić	patronymic, from <i>Tomo</i> or <i>Toma</i> "Thomas"
14	8,601	Pavlović	patronymic, from <i>Pavao</i> , <i>Pavle</i> , and <i>Pavel</i> "Paul"
15	8,542	Kovač	occupational name, from <i>kovač</i> "blacksmith"
16	8,258	Božić	patronymic, from <i>Božo</i> (from <i>bozhy</i> meaning of God)
17	8,152	Blažević	patronymic, from <i>Blaž</i> lat. <i>Blasius</i> "Blaise"
18	8,010	Grgić	patronymic, from <i>Grga</i> or <i>Grgo</i> – short variants of <i>Grgur</i> "Gregory"
19	7,538	Pavić	patronymic, from <i>Pavo</i> – short or regional variant of <i>Pavao</i> "Paul"
20	7,406	Radić	patronymic, from <i>Rade</i> (Slavic name meaning happy)

Patronymika
2/10 bzw. 3/10
10/20

Montenegro [\[edit \]](#)

Rank	Surname	Meaning ^[38]
1	Popović	priest
2	Marković	son of Marko
3	Vujović	son of Vujo
4	Radović	son of Rado
5	Ivanović	son of Ivan
6	Radulović	son of Radul or Radule
7	Jovanović	son of Jovan
8	Perović	son of Pero
9	Vuković	Son of Vuk (Vuk means wolf)
10	Kovačević	Blacksmith

Patronymika

8/10

?/20

Bosnia and Herzegovina [edit]

Bosniaks [edit]

- Hodžić ('Imam')
 - Hadžić ('Hajji')
 - Čengić (Turkish for Genghis)
 - Delić
 - Demirović ('son of Demir')
 - Kovačević ('son of the blacksmith')
 - Tahirović ('son of Tahir')
- Ferhatović ('son of Ferhat')
 - Muratović ('son of Murat')
 - Ibrahimović ('son of Ibrahim')
 - Hasanović ('son of Hasan')
 - Mehmedović ('son of Mehmed')
 - Salihović ('son of Salih')
 - Terzić ('tailor')
- Ademović ('son of Adem')
 - Adilović ('son of Adil')
 - Delemović
 - Zukić
 - Krličević
 - Suljić ('son of Salomon/Suliman')
 - Ahmetović ('Son of Ahmad')

Serbs [edit]

The following names are the most common names for Serbs from Bosnia.^[6]

- Kovačević ('son of the blacksmith')
 - Subotić ('Saturday')
 - Savić ('son of Sava')
 - Popović ('son of the priest')
 - Jovanović ('son of Jovan')
 - Petrović ('son of Petar')
 - Đurić ('son of Đura')
 - Babić ('grandmother'/'old woman')
- Lukić ('son of Luka')
 - Knežević ('son of the prince')
 - Marković ('son of Marko')
 - Ilić ('son of Ilija')
 - Đukić ('son of Đuka')
 - Vuković ('son of Vuk')
 - Vujić ('son of Vujo')
 - Simić ('son of Simo')
- Radić ('son of Rade')
 - Nikolić ('son of Nikola')
 - Marić ('son of Mara')
 - Mitrović ('son of Mitar')
 - Tomić ('son of Toma/Tomo')
 - Božić ('son of Božo')
 - Golubović ('dove'/'pigeon')
 - Mirković ('son of Mirko')

Patronymika

*/10

*/20

18/24

Serbia [\[edit \]](#)

Rank ^[45]	Surname	Cyrillic script	Meaning
1	Jovanović	Јовановић	Son of Jovan (John)
2	Petrović	Петровић	Son of Petar (Peter)
3	Nikolić	Николић	Son of Nikola (Nicholas)
4	Marković	Марковић	Son of Marko (Mark)
5	Đorđević	Ђорђевић	Son of Đorđe (George)
6	Stojanović	Стојановић	Son of Stojan (Stoyan)
7	Ilić	Илић	Son of Ilija (Elijah)
8	Stanković	Станковић	Son of Stanko (Stan)
9	Pavlović	Павловић	Son of Pavle (Paul)
10	Milošević	Милошевић	Son of Miloš (Milosh)

Patronymika
10/10
?/20



This section **does not cite any sources**. Please help [improve this section](#) by adding citations to reliable sources. Unsourced material may be challenged and [removed](#). *(April 2016)* ([Learn how and when to remove this template message](#))

- Andov – son of Ande
- Angelov – son of Angel
- Bogdanov – son of Bogdan
- Bozinov – son of Bozhin
- Brankov – son of Branko
- Damceovski
- Davidov – son of David
- Dimitrov – son of Dimitar
- Donev – son of Doncho
- Filipov – son of Filip
- Georgiev – son of Georgi
- Ivanov – son of Ivan
- Ivanovski – son of Ivan

- Janev – son of Jane
- Kitanovski
- Koloski
- Kostovski – son of Kosta
- Kostov
- Manasievski – son of Manas
- Markov – son of Marko
- Markovski
- Markoski
- Matovski – son of Mato
- Mladenovski – son of Mladen
- Nikolovski – son of Nikola
- Pavlovski

- Penov – son of Peni
- Petkov – son of Petko
- Petrevski – son of Petar
- Petrovski
- Popoff – Priest
- Popovski
- Ristevski – son of Risto
- Stojanov – son of Stojan
- Trajanoski – son of Trajan
- Trajanovski
- Trajcevski
- Trajkovski

Patronymika

?/10

?/20

32/38

See also: *Bulgarian name*

Feminized names included (m. Dimitrov – f. Dimitrova).

<ul style="list-style-type: none">• Dimitrov ('Dimitar's')• Petrov ('Petar's')• Ivanov ('Ivan's')• Stoyanov ('Stoyan's')• Stefanov ('Stefan's')• Boyanov ('Boyan's')• Trifonov ('Trifon's')• Tasev	<ul style="list-style-type: none">• Iliev ('Iliya's')• Gospodinov ('Gospodin's')• Apostolov ('Apostol's')• Hristov	<ul style="list-style-type: none">• Yankov ('Yanko's')• Stoev
<ul style="list-style-type: none">• Metodiev ('Metodiy's')	<ul style="list-style-type: none">• Hasanov ('Hasan's')• Nikolov ('Nikola's')• Bojidarov ('Bojidar's')• Stoichkov	<ul style="list-style-type: none">• Konstantinov ('Konstantin's')• Grigorov ('Grigor's')• Gruev• Georgiev ('Georgi's')• Mihaylov ('Mikhail's')• Blagoev ('Blagoy's')

Patronymika

?/10

?/20

18/26

Summary

Slavic Countries

	/10	/20	other
RU	2	6	
UKR	0	3	
BR	1	?	
PL	1	4	
CZ	0	?	
SK	1	?	
SL	0	?	
HR	2 (3)	10	
CG/BSN	8	?	
SR	10	?	
MK	[10]	?	32/38
BG	[10]	?	18/26

Non-Slavic Countries



seen in Skopje

Hungary [\[edit \]](#)

Rank ^{[25][26]}	#	Surname	Meaning
1	235,400 (2.4%)	Nagy	Big
2	228,210 (2.3%)	Horváth	Croat
3	217,359 (2.2%)	Kovács	Smith (occupational name)
4	209,549 (2.1%)	Szabó	Tailor (occupational name)
5	206,954 (2.1%)	Tóth	Slavic (non-Orthodox)
6	137,847 (1.4%)	Varga	Leatherworker (occupational name)
7	131,435 (1.3%)	Kiss	Small
8	106,942 (1.1%)	Molnár	Miller (occupational name)
9	91,878 (0.9%)	Németh	German/Germanic
10	83,188 (0.8%)	Farkas	Wolf
11	80,575 (0.8%)	Balogh	Left-handed
12	52,766 (0.5%)	Papp	Priest (occupational name)
13	52,131 (0.5%)	Takács	Weaver (occupational name)
14	51,224 (0.5%)	Juhász	Shepherd (occupational name)
15	47,151 (0.5%)	Lakatos	Locksmith (occupational name)
16	40,079 (0.4%)	Mészáros	Butcher (occupational name)
17	38,330 (0.4%)	Oláh	Vlach/Romanian
18	37,960 (0.4%)	Simon	Simon
19	35,008 (0.4%)	Rácz	Serb, South Slavic
20	34,496 (0.3%)	Fekete	Black(-haired)

Romania [\[edit \]](#)

Rank ^[43]	Surname	Pronunciation	Meaning
1	Popa	[ˈpopa]	Priest
2	Popescu	[poˈpesku]	literally son of a priest
3	Pop	[pop]	short form of <i>Popa</i>
4	Radu	[ˈradu]	
5	Dumitru	[duˈmitru]	
6	Stan	[stan]	shortened form of <i>Stanislav</i>
7	Stoica	[ˈstojka]	
8	Gheorghe	[ˈɡeɔrɡe]	form of <i>George</i>
9	Matei	[maˈtej]	Romanian form of <i>Matthew</i>
10	Ciobanu	[t͡ʃjoˈbanu]	Shepherd
11	Ionescu	[ioˈnesku]	literally Johnson from <i>Ion</i> , Romanian form of <i>John</i>
12	Rusu	[rusu]	Russian

Albania???

Greece [[edit](#)]

See also: [Greek name](#)

The majority of Greek names are patronymic. There are also several names derived from professions (*Samaras*, Σαμαράς = of (former) residence (*Kritikos*, Κρητικός = from [Crete](#), *Aivaliotis*, Αἰβαλιώτης= from [Ayvalik](#)), nicknames relating to physical features (*Mutapás* = large-nosed, *Koufos*, Κουφός = deaf) and more.

The patronymic suffix varies between dialects; thus *Giannidis*, *Giannakos*, *Giannatos*, *Giannopoulos*, *Giannelis*, *Giannioglou*.

Family names [[edit](#)]

Greek family names are most commonly patronymics but may also be based on occupation, personal characteristics or location. The name of the woman's father or husband; so, for example, Mr. Yannatos and Mrs. [Yannatou](#).

As a result of their codification in the Modern Greek state, surnames have [Katharevousa](#) forms even though Katharevousa is no longer used. The name Eleutherios forms the Modern Greek proper name Lefteris. In the past, people in speaking used the family name followed by Leftero-giannis. In modern practice he is called Giannis Eleftheriou, where Giannis is the popular form of the formal Ioannis but Eleftheriou is usually a Katharevousa genitive of a male name, whereas back in Byzantine times there were separate feminine forms *Palaiológos* which nowadays would be *Palaiológou*.^{[7][8]}

In the past, women would change their surname on first marrying to that of their husband in the genitive case, so marking the change. In Modern Greek society, women were named with *-aina* as a feminine suffix on the husband's given name, for example "Giorgaina". The surname does not change upon marriage but she can use the husband's surname socially. Children usually receive the paternal surname in addition or exclusively.^[9]

In official documents, the father's name in the genitive will be inserted between a person's first and last names. For example, if John's son named Andrew, they will be referred to as *María Ioánnou Papadopoúlou* and *Andréas Ioánnou Papadóπουλος*. If Mary then marries or chooses to be called *María Geōrgíou Demetriádou*. If she is widowed, she will revert to her father's patronymic but retain her husband's name.

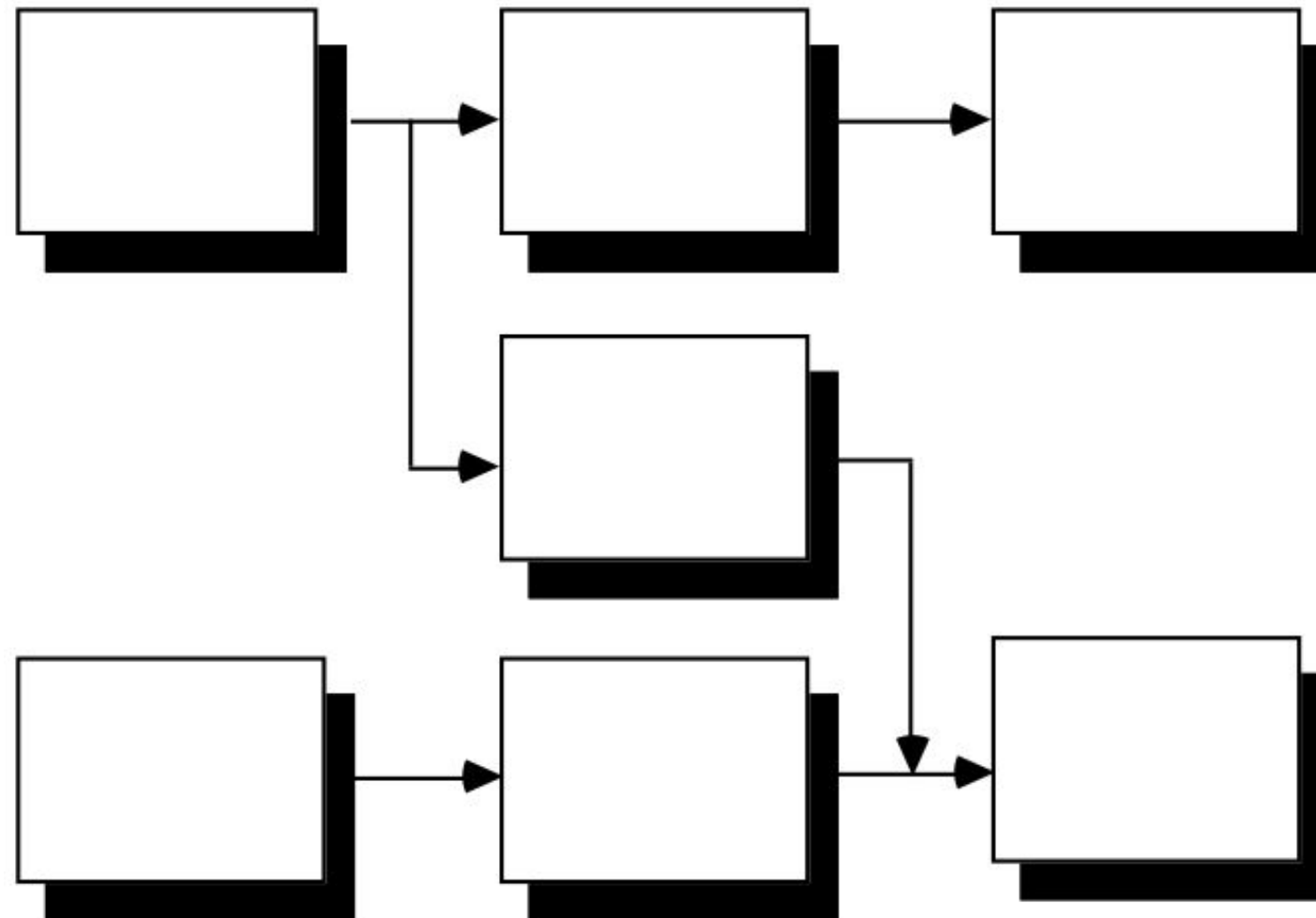
Turkey [[edit](#)]

Main article: [Turkish name](#)

Rank	Name	Meaning
1	Yılmaz	<i>unbeatable/dauntless</i>
2	Kaya	<i>rock</i>
3	Demir	<i>iron</i>
4	Şahin	<i>falcon</i>
5	Çelik	<i>steel</i>
6	Yıldız	<i>star</i>
7	Yıldırım	<i>thunderbolt</i>
8	Öztürk	<i>pure Turk</i>
9	Aydın	<i>enlightened</i>
10	Özdemir	<i>pure iron</i>

Source: Turkish General Directorate of Population and Citizenship^[55]

Classification



Classification

Patronymika

Colour Code

(almost) none



a few



max. 50%

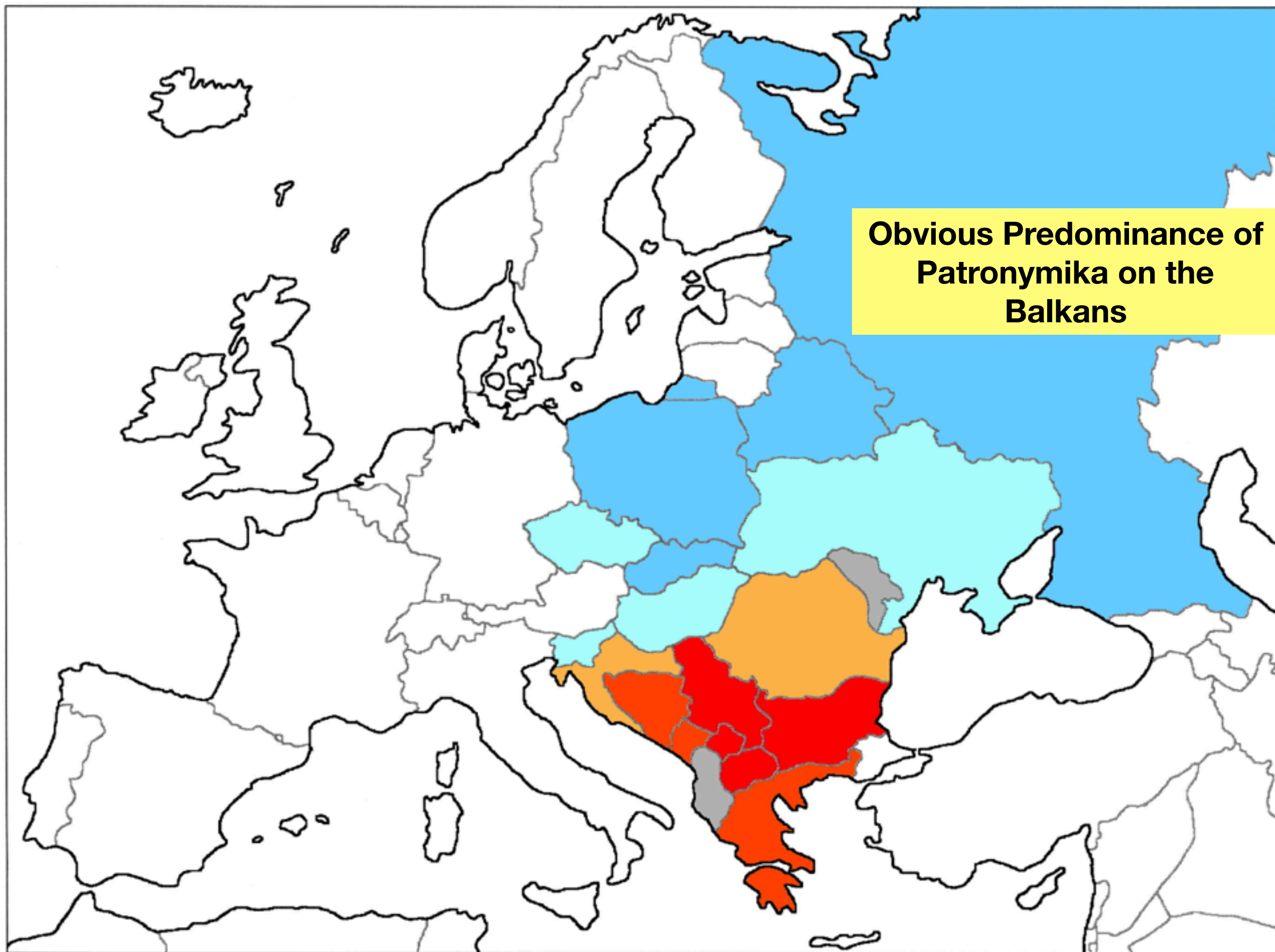


three quarters

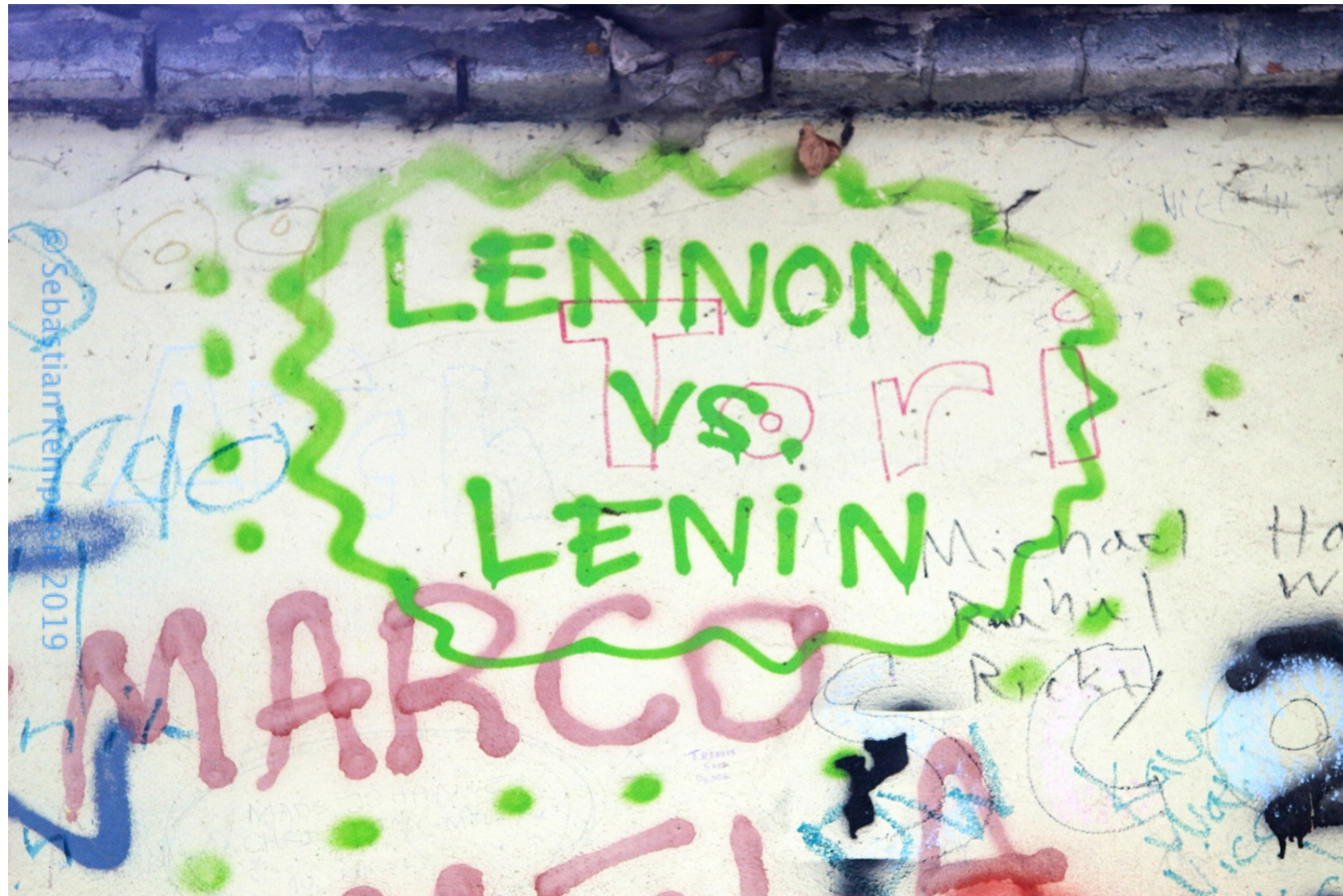


(nearly) all





Explanation



seen in Prague

Montenegro: Southern Europe

Montenegro [[edit](#)]



Rank	Surname	Meaning ^[38]
1	Popović	priest
2	Marković	son of Marko
3	Vujović	son of Vujo
4	Radović	son of Rado
5	Ivanović	son of Ivan
6	Radulović	son of Radul or Radule
7	Jovanović	son of Jovan
8	Perović	son of Pero
9	Vuković	Son of Vuk (Vuk means wolf)
10	Kovačević	Blacksmith



**Society and
Language in
Medieval Times
- Example 1**

many **Patronymika**, but few occupational names

Ukraine: Northern Europe

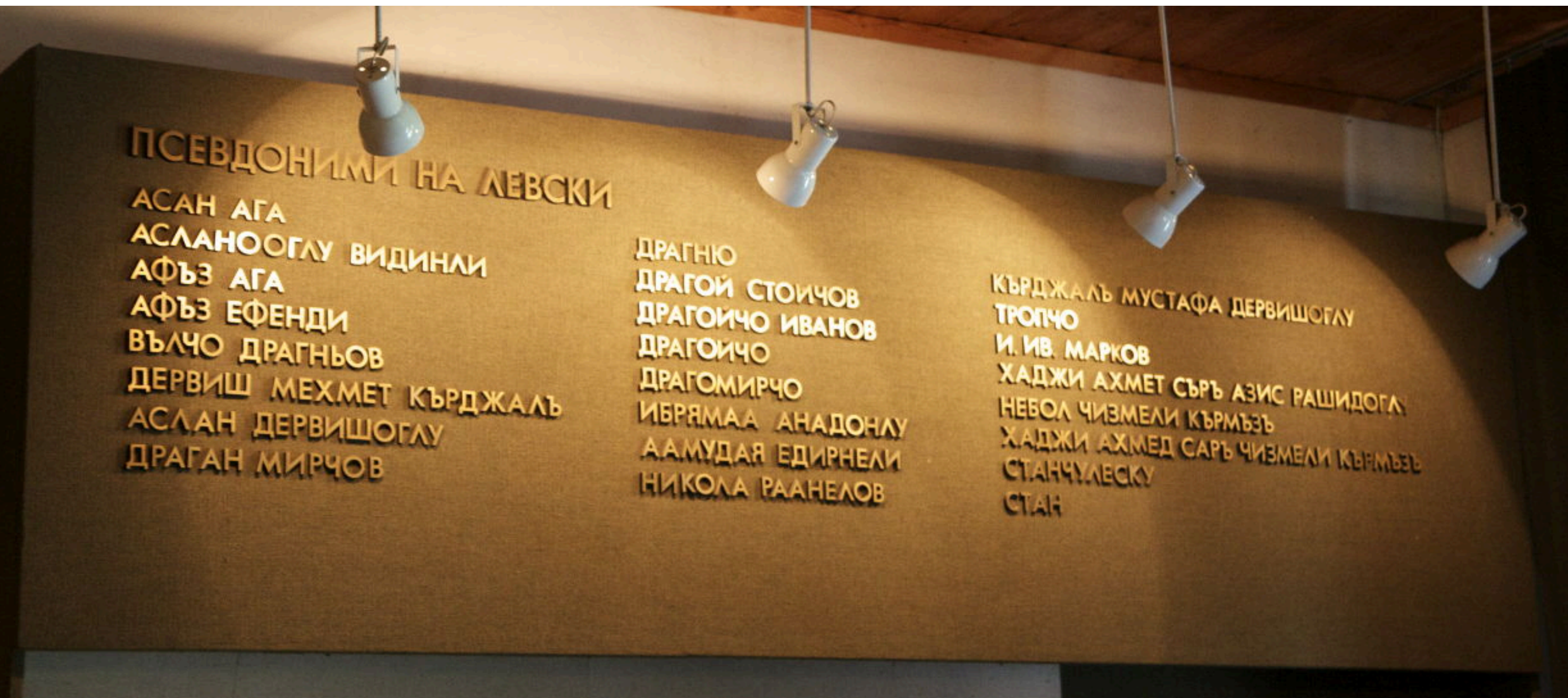


Rank	Surname	Meaning
1	Melnyk	miller
2	Shevchenko	shoemaker's
3	Boyko	the Boyko (a member of a group of Ukrainian highlanders)
4	Kovalenko	smith's
5	Bondarenko	cooper's
6	Tkachenko	weaver's
7	Kovalchuk	smith's
8	Kravchenko	tailor's
9	Oliynyk	oil maker
10	Shevchuk	shoemaker's
11	Koval	smith
12	Polishchuk	the Polesian, a man from Polesia
13	Bondar	cooper
14	Tkachuk	weaver's
15	Moroz	frost
16	Marchenko	Mark's
17	Lysenko	fox's (from Lys) or baldhead's (from Lysyi)
18	Rudenko	redhead's
19	Savchenko	Savka's (Savka is a form of Sava or Savva)
20	Petrenko	Petro's

**Society and
Language in
Medieval Times
- Example 2**

many occupational names, but very few **Patronymika**

Resultat: Der neue Balkanismus = Dominanz der Patronymika unter den häufigsten Nachnamen





This presentation was originally given during the XLUth meeting of the Konstanz Linguistic Circle, Tübingen 2019. It served as the basis for the following paper:

Sebastian Kempgen: Ein neuer Balkanismus (im Bereich der Onomastik). In: I.M. Ladyženskij, M.A. Puzina (eds.), *Sub specie aeternitatis: Sbornik naučnyx statej k 60-letiju Vadima Borisoviča Kryš'ko*. Moskva: Azbukovnik 2021, 367-375.

The paper is available online.

© Prof. Dr. Sebastian Kempgen 2021

ORCID: 0000-002-2534-9423

D-96045 Bamberg, University of Bamberg, Germany

sebastian.kempgen@uni-bamberg.de

<https://www.uni-bamberg.de/slavling/personal/prof-em-dr-sebastian-kempgen/>

